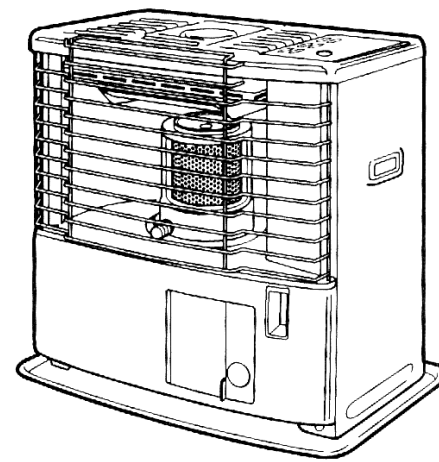


3

TAYOSAN®



TAYOSAN
Model 263, 363

INSTRUKCJA OBSŁUGI

LISTA CZĘŚCI ZAMIENNYCH

1. Pokrywa górna
2. Uchwyt
3. Kłapa pojemnika na zbiornik
4. Płyta przednia
5. Panel sterowania
6. Podstawa
7. Zbiornik dolny
9. Mocowanie knota
10. Knot
11. Pierścień uszczelniający
12. Prowadnica knota
13. Dozownik
15. Dźwignia zapłonu i kontroli knota
17. Zespół zapłonu
19. Żarnik
20. Pojemnik na baterie
21. Kolumna grzewcza
22. Szklany cylinder
24. Zakrętka zbiornika paliwa
25. Zbiornik paliwa
26. Zespół dźwigni
27. Kratka ochronna
28. Płytki dźwigni
30. AIR SENSOR

UWAGA!!!

Modele z AIR SENSOR nie włączą się przy temperaturze otoczenia powyżej 25°C (+/-5%)

Dźwignia zapłonu może być wciśnięta max przez 5 sekund.

Po pierwszym napełnieniu należy odczekać ok. 1 godziny przed odpaleniem piecyka.

W czasie przewożenia piecyka należy bezwzględnie wyjąć z niego zbiornik oraz opróżnić zbiornik wewnętrzny z paliwa, w przeciwnym razie grozi to rozlaniem paliwa.

PALIWO

Aby uzyskać bezawaryjną pracę pieca należy bezwzględnie stosować paliwo o najwyższej, gwarantowanej jakości. **TOSAINE** jest bezzapachowym wysoce oczyszczonym paliwem o minimalnej zawartości siarki w porównaniu z innymi paliwami. **TOSAINE** posiada gwarancję wysokiej jakości producenta. Zapewnia również uzyskanie najwyższej, możliwej ilości ciepła przy tego rodzaju ogrzewaniu. Zalecane przez nas paliwo **TOSAINE** zapewnia pełną ochronę gwarancyjną i długą bezawaryjną pracę piecyków z minimalnym efektem zapachowym.

PALIWO

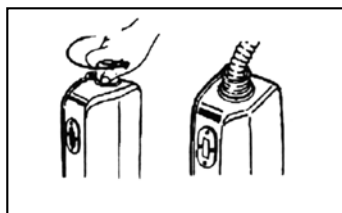
Zalecamy stosowanie wysokiej jakości paliwa

Tosaine lub **Tosaine•plus.**

Uwaga: Należy używać paliwa polecanego przez importera. Nie wolno stosować żadnych innych cieczy palnych. Zbiornik paliwa winien być zawsze czysty i wolny od wszelkich zanieczyszczeń lub innych cieczy.

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA PALIWA

Nigdy nie wyjmuj zbiornika gdy piecyk jest włączony. Napełniaj zbiornik w odpowiedniej odległości od piecyka.



Odwróć zbiornik do góry dnem i otwórz go. Napełnij go za pomocą pompki zwracając uwagę na wskaźnik poziomu paliwa.



PRZEWOŻENIE PIECYKA

W czasie przewożenia piecyka należy bezwzględnie wyjąć z niego zbiornik i opróżnić zbiornik wewnętrzny z paliwa, w przeciwnym razie grozi to rozlaniem paliwa.

8

WYPOZIOMOWANIE PIECYKA

Należy upewnić się, że piecyk stoi na równym podłożu. Jeżeli piecyk nie jest wypoziomowany, automatyczny wyłącznik może zablokować włączenie go.

AUTOMATYCZNY WYŁĄCZNIK

Naciśnij w dół dźwigenkę zapłonu aż zablokuje się w dolnej pozycji. Automatyczny wyłącznik bezpieczeństwa jest gotowy do pracy. Jeśli dźwigenka nie daje się zablokować w dolnej pozycji oznacza to że zadziałał automatyczny wyłącznik. Nie próbuj ponownie włączyć piecyka i niezwłocznie przewietrz pomieszczenie.

PRZED WŁĄCZENIEM PIECYKA SPRAWDŹ KNOT

Przed pierwszym uruchomieniem piecyka należy odczekać po napełnieniu zbiornika około godziny aby zapewnić dobry dopływ paliwa do komory spalania i knota. Należy używać tylko paliwa do przenośnych piecyków o niskiej zawartości substancji aromatycznych, o temperaturze zapłonu powyżej 61°C i wolnego od wszelkich zanieczyszczeń co zapewni odpowiednio długą żywotność knota. Jeśli knot jest nienormalnie sztywny, jest zablokowany lub proces spalania jest zakłócony należy go wymienić na nowy. Zaleca się powierzyć to specjalistom.

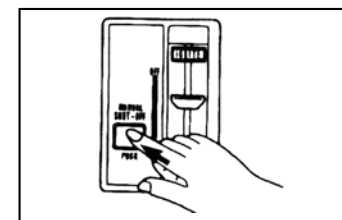
Knot nie podlega gwarancji, dlatego też należy postępować dokładnie według instrukcji obsługi w celu osiągnięcia optymalnej pracy knota i komory spalania.

Użycie innego niż oryginalny knot PETROWICK grozi nieprawidłowym spalaniem i wydzielaniem się tlenku węgla oraz powoduje unieważnienie gwarancji.

10

WYŁĄCZANIE PIECYKA

W celu wyłączenia urządzenia naciśnij przycisk „automatyczny wyłącznik”. Knot zostanie obniżony, a płomień zniknie. Nagromadzenie węgla i innych osadów na knocie może spowodować nieprawidłowe funkcjonowanie automatycznego wyłącznika. Upewnij się czy wyłącznik zadziałał prawidłowo.

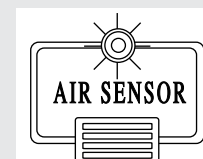


PONOWNE URUCHOMIENIE PIECYKA

Po wyłączeniu piecyka należy odczekać przynajmniej 5 minut przed jego ponownym uruchomieniem. Jeśli palnik nie będzie miał czasu aby ostygnąć, przy ponownym uruchomieniu piecyka wydzieli się nieprzyjemny zapach.

AIR SENSOR

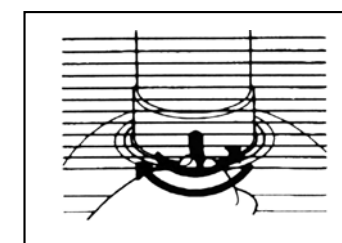
Piecyk jest wyposażony w automatyczne urządzenie kontrolne - AIR SENSOR z bezpośrednim odczytem CO2. Pogorszenie warunków pracy piecyka jak zła wentylacja lub zbyt małe pomieszczenie spowoduje, że AIR SENSOR wyłączy piecyk.



13

URUCHOMIENIE PIECYKA

Cylinder palnika musi być prawidłowo umieszczony. Sprawdź jego położenie obracając go kilkakrotnie w prawo i w lewo. Powinien poruszać się swobodnie.



Jeśli piecyk jest używany po raz pierwszy będzie odczuwalny przez pewien czas po uruchomieniu lekki zapach.

Powoli naciśnij dźwigenkę zapłonu aż do całkowitego oporu na maksymalnie 5 sekund. Knot uniesie się do góry i piecyk zapali się automatycznie. Zwolnij dźwigenkę która powinna zostać w dolnej pozycji. Skontroluj czy palnik pali się prawidłowo. Jeśli w trakcie zapalania piecyka wydzieli się trochę białego dymu należy lekko unieść dźwigenkę a dym winien zniknąć.

Po ok. 10 min. pracy piecyka należy skontrolować wysokość płomienia. Jeśli jest za wysoki można go skorygować przesuwając dźwigenkę do góry. W piecach bez regulacji jest to ok. 5 mm.

UWAGA: przy rozruchu w niskich temperaturach może wystąpić konieczność dłuższego wciśnięcia dźwigenki rozruchu.

Nie wolno zapalać piecyka za pomocą zapatek lub zapalniczki

REGULACJA WYSOKOŚCI PŁOMIENIA

Dotyczy modeli wyposażonych w funkcję regulacji. Regulacja wysokości płomienia piecyka możliwa jest poprzez przesuwanie dźwigni zapłonu do dołu i do góry. Po odpaleniu piecyka należy odczekać aż piec osiągnie pełną moc (metalowy, ażurowy element wewnątrz cylindra grzewczego powinien żarzyć się prawie na całej swojej wysokości). Dopuszczalne jest że dwa ostatnie rzędkie dziurek są ciemniejsze. Po osiągnięciu pełnej mocy możliwa jest regulacja poprzez podnoszenie lub opuszczenie dźwigni zapłonu. W miarę jej unoszenia płomień będzie się obniżał. Widać to wyraźnie po ciemniejszej kolumnie grzewczej. Zmiana koloru kolumny następuje z pewną zwłoką czasową.

WAŻNE!

Minimalna nastawiona moc musi zapewnić żarzenie się dolnej części cylindra grzewczego. Przy szybkim przejściu od minimum do maksimum przez krótką chwilę korona płomienia będzie wyraźnie wyższa niż normalnie.

11

WAŻNE

Jakiegolwiek modyfikacje lub zmiany w systemie bezpieczeństwa piecyka są niedozwolone. Oprócz utraty gwarancji mogą być niebezpieczne dla użytkownika.

WAŻNE – OGRANICZENIE UŻYTKOWANIA

Piecyka nie wolno używać w pomieszczeniach hermetycznie zamkniętych takich jak przyczepy kempingowe, łodzie czy pomieszczenia pasażerskie pojazdów mechanicznych oraz w pomieszczeniach znajdujących się poniżej poziomu podłogi. Pomieszczenie powinno mieć zapewnioną wentylację.

WAŻNE

- zawsze zachowaj odległość minimum 1 m. od innych przedmiotów i ścian
- używaj piecyka w pomieszczeniach odpowiednio wentylowanych i wolnych od łatwopalnych oparów
- nie używaj piecyka w zbyt małych pomieszczeniach
2400 Watt – minimum 37 m³
3000 Watt – minimum 46 m³

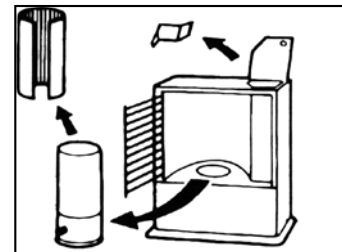
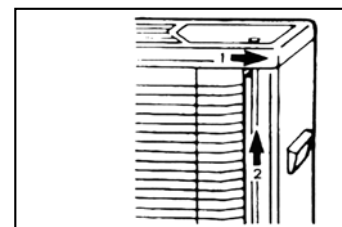


**NIE UŻYWAĆ PIECYKA
W POMIESZCZENIACH
ZNAJDUJĄCYCH SIĘ
PONIŻEJ PODŁOGI**

14

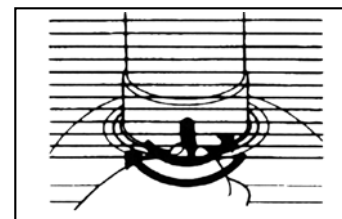
ROZPAKOWANIE PIECYKA

Wyjmij urządzenie z opakowania. Zdejmij taśmę z kratki ochronnej i otwórz ją postępując jak niżej. Złuzuj górny zaczepek kratki ochronnej naciskając w prawo (strzałka – 1). Zdemontuj kratkę unosząc ją do góry (zgodnie ze strzałką – 2). Montaż kratki w odwrotnej kolejności. Zdejmij osłonę z cylindra palnika. Otwórz pokrywę komory zbiornika paliwa i usuń zabezpieczenie transportowe.



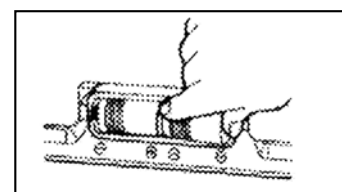
MONTAŻ PALNIKA

Umieść cylinder palnika na otworze knota. Obróć palnik w lewo a następnie w prawo aż osadzi się prawidłowo w otworze.



MONTAŻ BATERII

Umieścić 2 lub 4 baterie (w zależności od modelu) w komorze w tylnej ścianie. Należy zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość +/-.
Zamknij pokrywę komory (nie dotyczy typu 1).



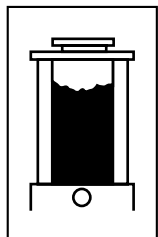
UWAGA

- NIGDY NIE WYJMUIJ BATERII GDY PIECYK JEST WŁĄCZONY!
- UŻYWAJ BATERII DOBREJ JAKOŚCI!
- NIGDY NIE PRÓBUJ URUCHOMIĆ PIECYKA PRZY POMOCY ZAPALEK LUB ZAPALNICZKI!

7

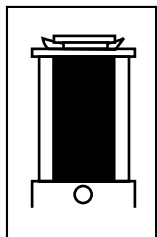
Dotyczy wszystkich typów

złe spalania

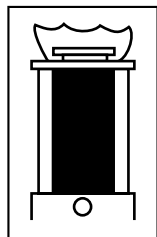


niewystarczające spalanie w górnej części palnika

prawidłowe spalanie



złe spalanie



plomień niebezpiecznie wysoki

Sprawdź jakość paliwa

Jeśli płomień jest zbyt wysoki lub nierównomierny, należy wyłączyć piecyk a po ostygnięciu cylindra palnika wyjąć go i lekko potrząsnąć. Następnie zamontować cylinder i ponownie zapalić piecyk. Jeśli to nie pomoże, należy wyłączyć piecyk i skontaktować się z serwisem.

Konsekwencją złego spalania paliwa w palniku jest dym, sadza oraz tlenek węgla.

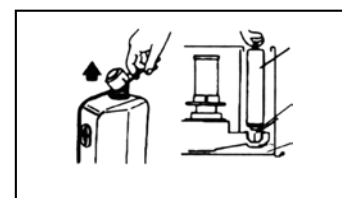
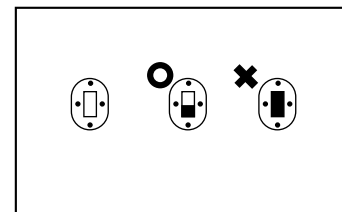
Jeśli razem z piecykiem jest używany w pomieszczeniu wentylator lub nawilżacz, płomień palnika może zaróżwić się. Jest to objaw normalny.

Nie wolno używać dźwigni zapłonu gdy piecyk pracuje. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

12

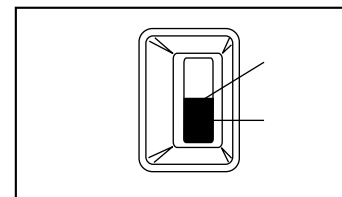
WSKAŹNIK POZIOMU PALIWA

Przerwij napełnianie zbiornika gdy wskaźnik zaczerśni się w połowie. Nie należy przepelniać zbiornika (wskaźnik jest cały czarny). Zamknij dokładnie zbiornik i wytrzyj ewentualnie rozlane paliwo. Odwróć zbiornik dnem do dołu i włóż ostrożnie z powrotem na miejsce.



WSKAŹNIK POZIOMU PALIWA (PIECYK)

Gdy wskaźnik opadnie do połowy – paliwa w zbiorniku starczy jeszcze na około 3-godziny pracy.



UWAGA: Aby zapewnić bezawaryjną i prawidłową pracę piecyka należy stosować paliwo do piecyków naftowych o zawartości frakcji aromatycznych poniżej 1%. Paliwo TOSAINE ma 0,7% frakcji aromatycznych.

Wydzielanie się zapachu przy włączaniu i wyłączaniu piecyka jest objawem normalnym i po chwili ustępuje.

Krótkie przewietrzenie pomieszczenia pozwala na uniknięcie gromadzenia się zapachu pojawiającego się przy rozruchu i wygaszaniu piecyka.

9

USTERKI

Jeśli nie jesteś w stanie rozwiązać problemu używając środków zaradczych podanych niżej, skontaktuj się z serwisem.

Możliwa przyczyna	Piecyc nie zapala się										Rozwiązanie
	Pali się na czerwono i wydziela się intensywny zapach	Zbyt wysoki płomień	Intensywny zapach paliwa	Płomień tylko po jednej stronie palnika	Brak płomienia	Knot nie opuszcza się	Płomień rozszerza się za wolno	Cylinder palnika nie rozgrzewa się	Cylinder palnika rozgrzewa się za wolno	Płomień gaśnie	
Slabe baterie	■										Wymienić baterie
Uszkodzony zapłon	■										Wymienić żarnik zapłonu
Knot nie prawidłowo zainstalowany, lub nieprawidłowa wysokość	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	Użyj regulatora knota do wyregulowania wysokości. Jeżeli to nie pomoże, zainstaluj knot ponownie
Cylinder palnika nie prawidłowo zainstalowany		■	■	■			■	■			Obróć palnik w lewo i w prawo
Paliwo złej jakości lub zanieczyszczone wodą		■	■	■	■	■	■	■	■	■	Zmień paliwo na odpowiednie
Knot może być zanieczyszczony	■		■	■	■	■	■	■	■	■	Oczyść knot lub wymień na nowy
Mocowanie knota uszkodzone			■	■	■	■	■				Sprawdź jego stan i wymień jeśli to konieczne
Knot źle zainstalowany w swoim mocowaniu		■				■	■	■			Ponownie zainstaluj

15

PRZED URUCHOMIENIEM PIECYKA PRO SIMY ZAPO ZNAĆ SIĘ Z PO NIŻSZYMI WSKAZÓW KAMI ORAZ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI.

W RAZIE WĄTPLIWOŚCI NALEŻY SKONSULTOWAĆ SIĘ ZE SPRZEDAWCĄ.

- Należy zwrócić uwagę dzieci na obecność włączonego piecyka.
- Należy przez mieszczać urządzenia ani dolewać do niego paliwa gdy jest ono włączone lub nadal ciepłe.
- Front piecyka winien znajdować się w odległości co najmniej 1,0 m. od ścian, zastaw, mebli itp. Przestrzeń nad urządzeniem winna być wolna.
- Aby zapobiec złemu spalaniu, nie należy używać piecyka w miejscach gdzie występuje silny przeciąg.
- Dla własnej wygody i bezpieczeństwa nie powinno się dopuszczać do nagrzania pomieszczenia powyżej 30°C.
- Wskazane jest wyłączenie urządzenia przed wyjściem lub udaniem się na spoczynek.
- Paliwo do piecyka przechowywać w ciemnym miejscu w specjalnie przeznaczonych do tego metalowych lub plastikowych pojemnikach. Nie dopuszczać do kontaktu paliwa z jakimkolwiek źródłem ciepła i nie poddawać go raptownym zmianom temperatury.
- Nigdy nie użytkować piecyka w pomieszczeniach gdzie mogą znajdować się niebezpieczne opary lub gazy oraz w pomieszczeniach zapyłonych.**
- Nie napełniać zbiornika w pomieszczeniach mieszkalnych lecz w miejscu do tego odpowiednim. Nie przepełniać zbiornika i pamiętać o dokładnym i szczelnym ponownym jego zamknięciu.
- Nie zaleca się eksploatowania piecyka w pomieszczeniach pozbawionych wentylacji bądź niedostatecznie wentylowanych takich jak np. piwnice.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane w pomieszczeniu o powierzchni mniejszej niż jest podana w tabeli, należy wówczas uchylić drzwi lub okno.

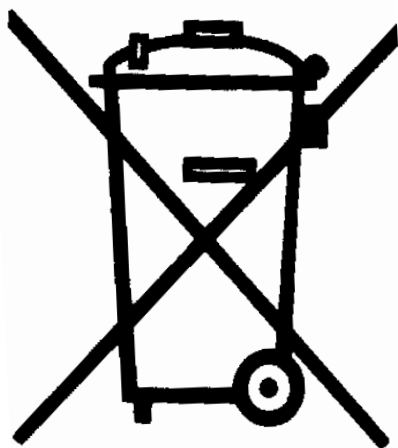
Dziękujemy za zakup piecyka, produktu wysokiej jakości i zaawansowanego technologicznie. Piecyk emituje w bardzo krótkim czasie duże ilości ciepła poprzez konwekcję i promieniowanie bez wydzielenia żadnych szkodliwych produktów spalania. Dlatego też muszą być stosowane w piecyku najwyższej jakości paliwa naftowe. W zależności od rynku można stosować specjalną naftę do piecyków jak również wysoko oczyszczoną naftę oświetleniową o zawartości frakcji aromatycznych poniżej 1%. Ten gatunek nafty charakteryzuje się brakiem zapachu produktów ropopochodnych. Stosując **TOSAINE** zapewnicie sobie Państwo właściwą jakość paliwa.

6

Przed zapoznaniem się z instrukcją obsługi sprawdź typ swojego piecyka posługując się poniższą tabelą.

MODEL	263	363		
Wydajność	2400W	3000W		
Zużycie paliwa	0,25 l/h	0,31 l/h		
Autonomia	+/- 16 h	+/- 15 h		
Pojemność zbiornika	4,0 l	4,6 l		
Wymiary wysokość szerokość głębokość	440 470 310	500 470 310		
Waga	8,2 kg	9,2 kg		
AIR SENSOR CO2	TAK	TAK		
Zbiornik paliwa	wyjmowalny	wyjmowalny		
Automatyczny wyłącznik	TAK	TAK		
CE	TAK	TAK		
Zapłon	4 baterie R14	4 baterie R14		

Wyprodukowano w PRC przez SENGOKU WORKS, Ltd, Japonia.



06W05

Ekologia - Dbajmy o środowisko.

Opakowanie kartonowe radzimy oddać do punktu skupu makulatury. Worki z polietylenu (PE) wyrzucić do kontenera na plastik, części z tworzyw oddać do punktu skupu surowców wtórnych. Części metalowe oddać do punktu skupu złomu. Za organizację zbiornic materiałów do wtórnego wykorzystania, jak również informację o ich rozmieszczeniu odpowiedzialne są Urzędy Gmin i Powiatów.

5